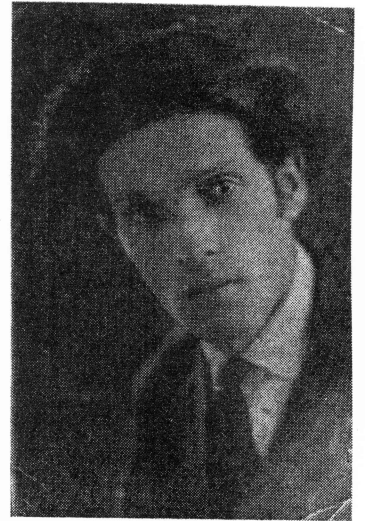


# יעקב מאנטשניק

## JACOB MACZNIK

1905-1945



עם שטייט פאר אונדזער אויג דער שמילער, ערנסטער יונגערמאן. ער איז מיטל-געווקסיק. זיין לענגלעך ספרדיש-יידיש פנים איז באצויגן מיט א דינער, בלוילעכער הויט. די האר שווארץ און כוואליעדיק. די אויגן רויטלעכע, ווי נישט אויסגעשלאפענע, מידע. ריידן רעדט ער תמיד שמיל און איידער ער זאגט ארויס א ווארט, איז עס צוערשט גוט אדורכגעטראכט.

איך האב זיך מיט אים און זיין פרוי, די קדושה סאָניע (שרה), באַקענט אין יאָר 1929. ער האָט געזאָגט, אז ער איז אַ מאַלער און איז געקומען פון לאַדזש קיין פּאַריז, כדי דאָ ממשיך צו זיין זיין קינסטלערישע אויסבילדונג, און אז זיין פרוי אַרבעט אין אַ

דער, האָט אויסגעזען ווי אַ רבנישע, יחוסדיקע טאַכטער. ליב געהאַט זיך צו קליידן אין שוואַרצן זיידנס, אין סאַ-מעט. זי איז געווען זייער מוזיקאַליש און פלעגט אַרויס-טרעטן ביי די קאַנצערטן פון לאַדזשער „הומיר“, געזונגען אין בעטהאַווענס „ניימער סימפּאָניע“, אין העברעיִש. זי האָט זייער ליב געהאַט צו זינגען ייִדישע פּאַלקסלידער. איר מאַן יאַנקעל פלעגט אויך אַ מאָל זינגען אין די שבת-צונאַכטן. אָבער די לידער זיינע זיינען געווען מיינסטנס טרויעריקע, אומעטיקע. לידער פון ייִדישן דלות, פון ייִדישן צער. ער פלעגט, זיצנדיק ביים טיש, פלוצעם געבן אַ מאַך מיט זיין רעכטער האַנט איבער זיין ביינערדיקער קני און אַריבערגיין צו אַ פריילעכער נאַמע, ווי ער וואָלט זיך אַליין געוואָלט באַפרייען פון די אומעטיקע, נאַגנדיקע מענער, און האָט זיך גענומען דערציילן מעשיות, גלייכווערטלעך און פלעגט זיך דערביי אַפט מאַל שטאַרק צעלאַכן.



1. מאַנטשניקס פרוי, די קדושה סאָניע, פאַמאַ

פאַבריק פון לעדערנע מאַנטלען.

געוויינט האָבן זיי אין אַ האַטעל-צימער אין איינעם פון די אַלטע, געדיכט-באַפּלעקערטע אַרעמקע אַרבעטער-קוואַר-טאַלן.

די ווענט פון האַטעל-צימער זיינען געווען באַהאַנגען מיט זיינע איילבילדער. דאָ און דאָרטן, אין אַ וואַזאַניקל אַדער גלאַז וואַסער — אַ פאַר פרישע בלימלעך.

פאַרן אַפענעם פענצטער פון צימער איז געלעגן אויסגע-שפרייט, העכער און נידעריקער, אַ לאַנדשאַפט אַ גאַנצע פון דעכער.

פון דאָרטן, דעם האַטעל-צימער, שטאַמט טאַקע דעם קינסטלערס געמעל „פאַריזער דעכער“, וואָס ער האָט שפּע-טער אויסגעשטעלט, מיט נאָך אַנדערע זיינע קונסטווערק, אין פּאַריז און אין לאַדזש.

די געדאַנקען, וואָס ער האָט אַרויסגעזאָגט, זיינען געווען דער אויסדרוק פון זיינע ראַנגעלנישן און זוכענישן.

אַ ביסל שפּעטער האָבן זיי זיך אַריבערגעקליבן אין אַ קינסטלער-אַטעליע, אויף רי פּערעל 2, אין הויז, וווּ עס האָט געהאַט געוויינט דער באַרימטער מאַלער דאָניע-רוסאַ.

דאָס איז געווען אַן אַטעליע פול מיט בילדער אויף די ווענט און פּאַליצעס ביכער וועגן קונסט, ליטעראַרישע ווערק אין ייִדיש און פּראַנצויזיש.

אַ צוויי קאַנאַריקלעך פלעגן דאָרטן זינגען אין דעם שטייג, צייטנווייז אַרויספליען פון אים און אַנפילן דעם אַטעליע-האַל מיט זייער געזאַנג.

אין דער הייך, אויפן גאַרנדל פון דער אַטעליע, איז געווען די קיך, וואָס איז אויך געווען דאָס עסצימער. דאָרטן האָט אויך די פרוי געאַרבעט ביי דער ניימאַשין קליידער, וואָס זי האָט אַרויסגענומען פון אַ פאַבריק, צווינגענדיק זיך בשעת דעם נייען אויף דער מאַשין אַ ייִדישן פּאַלקסמאַטיוו. איר מאַן, דער קינסטלער, וואָס איז אַפט מאַל געשטאַנען ביי אַ ברעט און אויסגעפּרעסט די קליידער, פלעגט אַפט אויך צוברומען אַ היימישן ניגון.

\*\*

סאָניע, די טאַכטער פון אַ לאַדזשער אַרעמען ייִדישן שניי-

— לאמיר ביידע פארן קיין פוילן. איך וועל דארטן מאַלן און  
 דו וועסט שרייבן.  
 און מאַלן האָט מײן אומפאָרגעסלעכער פריינד געהאַט  
 בדעה אונדזערע דורות-אַלטע שולן אויף פוילישער ערד.  
 — ס'וועט קומען, האָט ער געזאָגט מיט אַ צימערנדיקער  
 שטימ, אַ שטורעם און ס'וועט נישט בלייבן קיין זכר  
 פון זיי, פון די יידישע דענקמעלער.  
 ער האָט מיט זיין קינסטלער-נשמה פאַרויסגעזאָגט און  
 פאַרויסגעפילט דעם בייזן שטורעם.  
 — מיר וועלן פאַרן, יאַנקל.

נישט האָבנדיק קיין געלט אַדורכצופירן זיין איידעלע שלי-  
 חות צו פאַראייביקן די אַלטע יידישע שולן אין פוילן ווי  
 אַ זכר פון דורות יידיש לעבן אין יענעם לאַנד, נאָך איידער

ער איז געבוירן געוואָרן דעם 4טן דעצעמבער 1905 אין  
 לאַדזש. זיין פאָטער, דער אַלעקסאַנדער חסיד ר' ישראל,  
 איז געווען אַ לאַקירער פון מעבל. ער האָט זיין זון יעקב  
 געגעבן אַ יידיש-טראַדיציאָנעלע דערציונג, אים געשיקט  
 לערנען אין חדר און אויך אַליין מיט אים געלערנט חומש  
 און רש"י.

בעת דער ערשטער וועלט-מלחמה האָט דער פאָטער מיט  
 זיין הויזגעזינד פאַרלאָזט לאַדזש און געפאַרן צו זיינס אַ  
 קרוב אין דאַרף פאָטאַק, וואָס לעבן קעליץ.

יאַנקעל האָט דאַרטן ליב געהאַט אַרומצווואַנגלען, גיין צום  
 דאַרפישן טייך, וווּ ער פלעגט אויסקעמפן כלערליי חיהלעך.  
 די עלטערן האָבן זיך שפעטער אַריבערגעקליבן מיט זייערע  
 קינדער קיין קעליץ און דאַרטן געצויגן זייער אַרעמע חיונה  
 פון אויסבאַקן קליינע געבעקסן, וואָס זייער יונג קינד יאַנקל  
 פלעגט האַלבע טעג פונאַנדערטראַגן איבער די קעלצער  
 שענקען צום פאַרקויפן. דעם אַנדערן האַלבן טאָג האָט ער  
 זיך אָפּגעגעבן מיט לערנען, צייכענען און לייענען.

געטריבן פון אַ טיפן דראַנג זיך אָפּצוגעבן מיט מאַלעריי,  
 פאַרט ער אין יאָר 1922 פון לאַדזש אַן מיטלען קיין  
 וואַרשע און טרעט אַריין אין דער אַרטיקער קונסט-אַקאַ-  
 דעמיע.

ביי טאָג לערנט ער אין דער אַקאַדעמיע און ביי נאַכט  
 אַרבעט ער ביז אין די שפעטע שעהען אַריין ביי באַצירן  
 מיט כלערליי מאַטיוון אַלבאָמען, כדי צו האָבן אויף אַ  
 שטיקל ברויט.

ער האָט אין 1928 חתונה און קומט אין זעלביקן יאָר מיט  
 זיין פרוי קיין פאַרזי ממשיד זיין זיין קינסטלערישע אויס-  
 בילדונג.

אויך מאַל, אין פּרילינג 1937, קומט ער צו מיר, דעם קאַפּ,  
 ווי ער פלעגט אים אָפט האַלטן, אַ ביסל אַראָפּגעבויען, און  
 זאָגט צו מיר מיט אַ כמעט בעטנדיקער שטימ:



מאַנטשניק אין יאָר 1937,

בעת ער האָט געמאַלן די יידישע שולן אין פוילן - פאָטאָ

פּראָג 27/11 - 1937  
 טיראָ פּרעסאַ! אַל אַלוויר זאַהט פּון אַלץ  
 בלוי און פּראָג אַל אַלונד בלעט פּויל אַל אַל  
 זיך בייזנס ניר פּון זאַל און אַל אַל אַל אַל  
 זאַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל  
 זיך זייערן טאַוירן און אַל אַל אַל אַל אַל  
 זיך זייערן אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל  
 און אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל  
 אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל  
 פּון זיך אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל  
 זיך זייערן אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל אַל

פאַקסימילע פון מאַנטשניקס אַ קאַרטל צו ה. פענסטער

זיי ווערן פון שטורעם פאַרלענדט, האָט ער געקלאַפט אין  
 די טירן פון אַלע יידישע אַרגאַניזאַציעס און גערעדט וועגן  
 דער וויכטיקייט אָפּצוראַטעווען יידישע דענקמעלער, כל זמן  
 ס'איז נאָך צייט. (אין דייטשלאַנד האָט מען שוין דעמאָלט  
 געהאַלטן אין איין ברענען יידישע שולן.)

ער האָט זיך מיט זיין מאַלער-קעסטל, פאַרבן און פענדזלען  
 געלאָזט קיין פוילן, אָפּטרעטנדיק צוערשט אין פּראָג, כדי  
 דאַרטן צו מאַלן די אַלט-נייע שול.

— די געביידעס דאָ, שרייבט ער פון דאַרט, זיינען טרוי-  
 עריקע און וואַרפן אַן אַן אימה. זיי דערמאַנען אין הייליקע  
 פּראַצעסיעס. און אַז אַזאָ קירכנגלאַק גיט אַ קלונג, גיב  
 איך אַ ציטער, אַזוי ווי איך וואַלט געווען נאָך איינער פון  
 יענע יידן, וואָס האָבן דאַרטן געלעבט.

מיר האָבן זיך שפעטער געטראַפן אין טאַרנע (טאַרנאַוו).  
 ער האָט מיט גרויס הנאה אַרויסגענומען פון זיין מאַלער-  
 מאַפע די שולן פון פּזשעוואָרסק און ריישע (זשעשאָוו),  
 וואָס ער האָט געמאַלן, און מיר זיי געוויזן.

מיר זיינען דערנאָך ביידע געפאַרן אין מיין געבוירן-שמעטל  
 באַרנעוו צו מיין פאָטער אויף שבת.

שבת נאָך מיט האָט ער פאַר דער באַרנעווער יידישער  
 יוגנט געהאַלטן אַ רעפּעראַט וועגן קונסט.

צום גאט פון ליבשאפט, בארעמהארציקייט און מחילה, זאלן  
 בשעת התפילה זיך דערפון קענען אינספירירן...  
 מיר האבן זיך געלאזט איבער די הימישע יידישע געסלעך.  
 די פענצמער פון די שטיבעלעך זיינען געשטאנען אפענע.  
 מיר זיינען צוגעגאנגען צו איינעם פון די נידעריקע אפענע  
 פענצמער: ביי א נידעריק שוסטערמישל מיט א ביסל גארן  
 און רוימלעך שטיקל וואקס איז געזעסן א מילדער זקן מיט  
 א שניייוויסער בארד. ער האט אויסגעזען ווי איינער פון  
 די אבות. ער האט זיך אויפגעשטעלט, צוגעגאנגען צום  
 פענצמער, זאגנדיק:  
 — שלום עליכם, יידן. פון וואנען קומען יידן? און ווי הייסן  
 יידן?  
 אז מיר האבן געזאגט דעם זקן, ווי מיר הייסן און פון ווא-  
 נען מיר קומען, האט ער געענטפערט מיט א שמייכל:

מיטן דאמפשיף האבן מיר זיך געלאזט קיין צויזמער (סאנ-  
 דאמיעזש), דער אלטער, ביי דער ווייסל ליגנדיקער פוילי-  
 שער שטאט.  
 מיר האבן באזוכט די גאסן, די דענקמעלער פון דער דא-  
 זיקער שטאט.  
 אז מיר האבן אויך א בליק אריין געמאן אין דער דארטיקער  
 קאמעדראלע, האט זיך תיכף געווארפן אין די אויגן א  
 גרויס איילבילד. דאס דאזיקע „קונסטווערק“ האט פארגע-  
 שטעלט, ווי צוויי יידן, מיט לאנגע בערד און מאדנע פנים-  
 אויסדרוקן, צאפן אריין אין א כלי פון א קריסטלעך קינד  
 זיין בלוט אויף פסח...  
 מיט א געדריקטער שטימונג און עקל האבן מיר תיכף  
 פארלאזן דאס ארט, ווו דאס דאזיקע „בילד“ האט געהאט-  
 גען אויף א בכבודיקן פלאץ, אזוי אז די, וואס זיינען מתפלל



יידן פון פושעדבוזש, איילבילד  
 קאלעקציע פון אסתר מיעדזשינסקי — פארוז

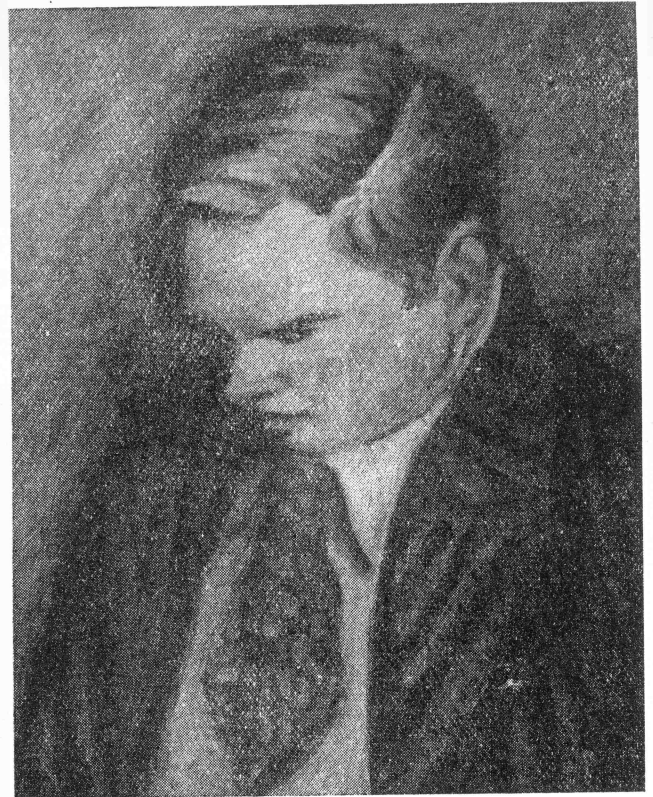
י. מאנטשניק



אויסגעגאסן אויף די פנימער פון די יידן. מ'האט פאר-  
שפרייט א קלאנג, אז מ'האט אין א שכנישן וואלד געפונען  
צוויי יידן דערהרגעט, וואס האט זיך א ביסל שפעטער  
ארויסגעוויזן פאר נישט ריכטיק, און דאס שמעטעלע האט  
באלד צוריק באקומען זיין פריערדיקע פיזיאנאמיע.

יאנקל האט זיך אוועקגעשמעלט מאלן די שול. יונג און אלט  
האבן זיך צוגעקוקט. מיר האבן נאך געוואלט איבער א-  
דערע יידישע ישובים, זיך געמונקט אין יידישקייט.

אין לאדזש האט ער מיך ארומגעפירט, געוויזן דעם „בא-  
לומ“, ווו עס האט געהויזט די יידישע ארעמקייט. צו  
וועלכער ער איז געווען צוגעבונדן. ער האט מיך געפירט  
איבער די חסידים-שטיבלעך. א שטארקן רושם האט אויף  
אים געמאכט דאס שטיבל פון די „טויטע חסידים“ — אזוי  
רופט מען זיי, די חסידים פון ר' נחמן בראצלעווער. נאך  
מינחה און מעריב זיינען געזעסן ביי א לאנגן, נישט העל  
באלויכטענעם מיש יידן און זיך צוגעהערט צום ייד, וואס  
האט, האלטנדיק א ספר אין די הענט, געלערנט מיט זיי,  
זאגנדיק: „דער רבי זכותו יגן עלינו האט געזאגט...“



1. מאַנטשניק, פאַרטעט פון דיכטער לייב מלאך, איילבילד

— און איך, איך הייס לייב לאס. לאס הייסט דאך וואלד  
און איך בין יונג און פריש ווי א וואלד.  
א קוואל פון ווארעמקייט האט זיך באלד צעגאסן אויפן  
יונגן קינסטלערס פנים.  
ער האט לאנג געהאלטן ר' לייבס האנט אין זיינע ביים  
געזעגענען.

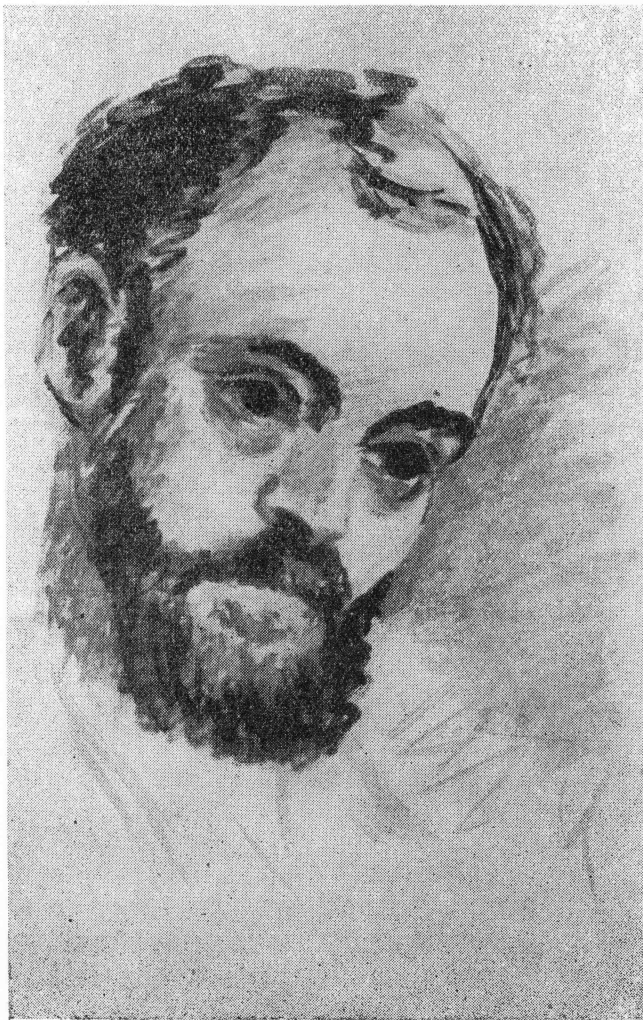
מיר האבן זיך דעם זעלביקן טאג פאר נאכט געלאזט קיין  
קארעוו (קוראוו), ווו יאנקל האט געוואלט מאלן די שול-  
פעסטונג.

אז מיר זיינען אריין אין שול, זיינען מיר געווארן נתפעל  
פון הערלעך געשניצטן ארון-קודש, פון עמוד און באלעמער,  
וואס מיר האבן, צוליב דער שיינקייט זייערער, געלאזט  
תיכף אפפאטאגראפירן. נישט ווינציקער אבער זיינען מיר  
געווען באגייסטערט פון ר' יוסקע סופר, וואס איז געווען  
דער הונן פון דער שול, פון זיין פיין געשניצט פנים, פון  
זיינע דיסקרעמע, אריסטאקראטישע טריט.

ר' יוסקע האט אונדז, צווישן אנדערע אינטערעסאנטע  
מעשיות, דערציילט וועגן איינטאגיקן מלך שואל וואהל.  
מיר האבן דערנאך באזוכט דאס שמעטעלע זאוויכאסט מיט  
זיינע הארציקע יידן, מיט זיין אידעאליסטישער יידישער  
ארבעטער-יונגט. מיין פריינד איז געזאנגען מיט דער יוגנט,  
גערעדט מיט זיי ביז אין שפעטער, אויסגעשמערנטער  
נאכט.

אין דער שול האט אונדז דער שמש געוויזן שיינע, אלטע  
פרוכותער.

צו מארגנס אין דער פרי האבן מיר דאס רירעוודיקע שמע-  
טעלע געפונען נאך אנדערש: אן אומרואיקייט איז געלעגן



1. מאַנטשניק, פאַרטעט פון שרייבער וואַלף וועוואַרקע, איילבילד  
קאלעקציע ח. פענסטער



קייט און צוגעבונדנקייט זיינע צו זיין פאלק.  
 דאס זעליקע, ווען מיר באטראכטן דעם זייער געלונגענעם  
 פארטרעט זיינעם פון שרייבער און קדוש וואָלף וועוואַרקע,  
 געמאלן בעת דער מלחמה אין טולוז.  
 און מיט וואָס פאַר אַ ליבשאַפט ער מאַלט צוויי קליינע  
 פישעלעך. ווי ער וויקלט זיי איין אין ליכט און שאַטן!  
 ווען ס'איז אויסגעבראַכן די מלחמה, האָט ער זיך געפונען  
 מיט זיין פרוי אין די בערג, אין אַ דערפל פון אַווערניע.  
 ער האָט עס אַבער באַלד פאַרלאָזט און געקומען קיין טולוז  
 צו לויפן, כדי צו זיין צוזאַמען מיט די יידישע פליטים.

מיר האָבן זיך צעשיידט. עמלעכע טעג דערנאָך האָב איך  
 באַקומען פון אים אַ בריוו, אַז ער וואַלט נאָך גערן געמאלן  
 אַ וועלכע שולן, נאָר ער האָט נישט קיין געלט. ער האָט  
 אפילו נישט אויף הוצאות-הדרך קיין פאַריז, וווּ עס דאַרף  
 באַלד פאַרקומען דער יידישער קולטור-קאָנגרעס, ביי וועלכן  
 עס וועט אויך זיין אַ בילדער-אויסשטעלונג פון יידישע  
 קינסטלער.

מיט אַ צען געמאַלענע שולן איז ער געקומען צוריק קיין  
 פאַריז. מאַלן האָט ער געוואַלט איבער פערציק...  
 אין פאַריז האָט ער זיך גענומען צו זיין אַרבעט. די סוזשעטן,



אויטאָ-פּאָרטרעט, אוילבילד

י. מאַנטשניק

ער פלעגט דאַרטן גיין אין דעם אַרטיקן קליינעם שולעכל  
 טרעפן יידן און וועלכע ער האָט, אגב, אויך בדעה געהאַט  
 צו מאַלן.

ער האָט אין טולוז, אין יענער שרעקלעכער צייט, געהאַלטן  
 איין מאַל אַ רעפּעראַט פאַר דער יידישער יוגנט וועגן קונסט  
 ביי יידן.

ער האָט זיך אָנגעשלאָסן אין דער יידישער קאַמפּאַרגאַני-

וואָס ער מאַלט, זיינען דער טיפּסטער אויסדרוק פון זיין  
 נשמה, פון זיינע טיפּסטע איבערלעבענישן. מיר טרעפן ביי  
 אים, וואָס האָט אויסגעזען ווי איינער, וואָס איז געקור-  
 מען פון די ברעגן פון אַרום-ימ-התיכון, אַ זייער וואַרעמע,  
 האַרציקע באַציונג צו זיינע סוזשעטן. ס'איז גענוג, אַז  
 מיר זאַלן וואַרפן אַ בליק אויף זיין געמעל „פּזשעדבוזשער  
 יידן“, און מיר דערפילן דאָס באַלד: די האַרציקע וואַרעם-

זאציע און געזוכט אויסצוגעפינען פאר איר יידישע יונגע לייט.

מען האט דערווייל באקומען צוגעוויזן פון דער מאכט צוואנג-רעזידענצן; דער קינסטלער און זיין פרוי קיין לור-בארום, אין די פירענייען. ער האט געווינט אין שכנישן דערפל סארפ.

מיר האבן זיך דארטן געטראפן אנדערטהאלבן יאר שפעטער. מאלן ווייטער איז אים געווען שווער. ער האט זיך באמיט צו פארן קיין שפאניע און פון דארטן צו קומען קיין לאנדאן צו די „פרייע פראנצויזישע קעמפערישע כוחות“. געהלומט וועגן שאפן לעבן זיי א באזונדערע יידישע פארמאציע.

ער, אויף וועמענס פנים איז געלעגן אויסגעגאסן אומעט, האט אויסגעזען ווי נישט דער זעלביקער. ער איז געווען זייער אומרואיק און גערייצט.

גייענדיק איין מאל מיט אים אין א זומערדיקן פרימארגן איבער די ברייטע, רחבותדיקע שליאכן, האט ער גערעדט באזונדער גערייצט, ממש געשריגן:

— „די סכנה איז גרויס. מען דארף דאס און דאס טאן. אויב נייטיק — דארף מען אפילו יידן צווינגען! די צייט פאדערט אחריות, נישטא קיין פלאץ פאר הפקרות. דער גויאישער וועלט, האט ער אויסגעשריגן, דארף מען זאגן, אז אומ-קומען וועלן נישט נאר מיר אליין, אז מיר קענען מיט-שלעפן אויך אנדערע מיט זיך!“

ווען ער האט זיך א ביסל בארואיקט, האט ער זיך אפגע-שמעלט און גענומען ריידן וועגן די גדולי-ישראל פון דער

תקופת-זהב אין ספרד: וועגן ר' יהודה הלוי און ר' שלמה איבן גבירול. גערעדט, ווי זיי האבן געמוזט אויסזען און וואס פאר א הלכשה זיי האבן געמוזט טראגן.

ער האט אויף מיר תמיד געמאכט דעם איינדרוק, ווי ער וואלט געווען געקומען פון ערגעץ ווייטע, זוניק-ליכטיקע מקומות און אריינגעפאלן, קעגן זיין ווילן, אין א קאלטער וועלט, וואס איז נישט געווען זיין וועלט. דערפאר דער שמענדיקער אויסגעגאסענער אומעט אויף זיין פנים.

ער האט געפרווט זיך ראטעווען מיט זיין פרוי און ביידע שוועגערנים, פעלע און אסתר, קיין ניצע. דארטן האט מען זיי אלע צוגענומען, געפירט קיין דראנסי.

פיר וואכן שפעטער, דעם 1טן נאוועמבער 1943, ווערט ער פון דארטן דעפארטירט.

אין די לאגערן (ווי עס גיט איבער פריינד מלך טענענבוים, וואס האט מיט אים אדורכגעמאכט דעם וועג פון פיין און איז על-פי-נפשו געבליבן לעבן) האט ער ארויסגעוויזן אן אומגעוויינטלעכן מסירת-נפש. ער האט געהאלטן אין איין שטארקן און מוטיקן די יידן. ער אליין האט אלץ מקבל באהבה געווען.

דעם 18טן יאנואר 1945, ווען די דייטשן ציען זיך צוריק פון אשפיצין (אוישוויץ), פירט מען אים מיט טויזנטער יידן, בעת א מוראדיקער זאווערונגע, קיין מאוטאהאווען, עסטרייך, און פון דארטן קיין עבענזע, דעם ערגסטן לאגער, ווו ער האט דעם 5טן מאי 1945, איין טאג פארן אריינקום פון די אמעריקאנער, אויסגעהויכט זיין ליכטיקע נשמה.